

**INFORME- MEMORIA** para:

Dirección General de Políticas e Industrias Culturales  
(Ministerio de Cultura)

**Concesión de Ayudas de acción y promoción cultural**  
Orden 30 de junio de 2008  
Número de Referencia: 4496C  
(Ayuda concedida 3.000€)

**SIMPOSIO Y ENCUENTRO  
INTERNACIONAL  
(TEXAS, 9-12 SEPTIEMBRE 2008):**

**“Los Nuevos Movimientos  
Sociales de los Inmigrantes en  
Estados Unidos y Europa”**

**Año Europeo del Diálogo Intercultural**

**Tomás Calvo Buezas**

Concesionario de la Ayuda y Organizador del Encuentro- Simposio  
DNI: 7308730- C  
Calle Enebro, 9 (Aravaca)  
28023 Madrid

Madrid, 25 de octubre de 2008

## 1. Introducción: **Importancia y actualidad del Simposio Internacional** (Texas, Septiembre 2008).

Los Estados Unidos actuales de 2008 no puedan comprenderse y analizarse sin la **presencia relevante de los hispanos**, que están cambiando el rostro de los Estados Unidos. 45 millones de Hispanos-Latinos forman parte de la sociedad norteamericana, siendo la minoría más mayoritaria en USA –más que los negros- alcanzando cotas de poder cultural, lingüístico, artístico, político, económico, cada vez más altas y más importantes. La presencia numerosa y vigorosa de los Hispanos/Latinos en USA, particularmente de los mexicanos, es percibido por algunos como “amenaza” (S. Huntington) para el credo y para el “American Dream” angloprotestante. Sin embargo, otros muchos valoran -y valoramos- dicha presencia, como una **nueva dimensión civilizatoria**, que enriquecerá culturalmente al gran país norteamericano, cuyo gran aporte histórico ha sido formar “una” sociedad de “muchas” culturas, lenguas, orígenes nacionales, religiones y etnias, como consta en su motto: **“E Pluribus, Unum”**.

Bajo este trasfondo de pueblos y culturas emigrantes en Estados Unidos, hemos celebrado en Texas este Simposio Internacional sobre **movimientos sociales y patrones migratorios de Estados Unidos y en España**, que estén transformando la sociedad y cultura norteamericana, creándose una síntesis mestiza hispano-norteamericana de gran creatividad cultural, y

además **de gran potencia política**, como se pone de manifiesto en el poder de los hispanos en las **Elecciones políticas**, tanto en las Primarias como en la **Votación Presidencial** del 4 de noviembre de 2008. En este contexto cultural y político, se desarrolló el “Simposio Internacional de Texas” (6-12 de septiembre de 2008).

## 2. Relación de las **ACTIVIDADES PROGRAMADAS**

- Todas las actividades tanto las estrictamente académicas, como las **culturales** y políticas, se desarrollaron según la programación preestablecida
- Los ponentes españoles (ocho conferenciantes) viajaron el sábado 6 de septiembre de 2008. El **domingo día 7** dedicamos todo el día a visitar los **barrios de emigrantes hispanos** en las ciudades de **Dallas y Fort Worth**, haciendo un recorrido por los lugares de concentración religiosa, cultural y social de los emigrantes. Igualmente visitando los lugares, que muestran la presencia colonial española en estas ciudades.
- Los días **lunes 8 y martes 9**, septiembre 2008, se dedicaron a sesiones académicas del Simposio en inglés y español, con traducción simultánea, en la Universidad de Texas en Arlington (University of Texas at Arlington, UTA), siendo el Centro académico responsable el Center for Mexican American Studies, CMAS). [Acompañamos información sobre el CMAS en el Anexo]

- La **estructura de las sesiones académicas** fueron las siguientes:

Lunes 8 de septiembre 2008

- *Conference Introduction:* Dr. Susan González Baker, Director, Center for Mexican American Studies and Associate Professor of Sociology, University of Texas Arlington
- Session I: Immigration Trends and Immigrant Experiences (mañana)
- Session 2: Interdisciplinary U.S. and Mexican Perspectives on Immigration (tarde)

Martes 9 de septiembre:

- Conferencia Magistral: *Inmigrantes en España: nuevos vecinos, nuevos problemas, nuevos retos.* Dr. Tomás Calvo Buezas, Director de Centro de Estudios sobre Migraciones Y Racismo (CEMIRA) Universidad Complutense de Madrid, Catedrático Emérito, Ciencias Sociales, Universidad Complutense, Madrid
- Primera mesa redonda y discusión: la emigración vista por sus protagonistas: latinoamericanos, marroquíes e inmigrantes africanos subsaharianos (mañana)
- Segunda mesa redonda y discusión: inmigración: nuevas culturas, lenguas y religiones (tarde)

Miércoles 10 de septiembre:

- Tercera mesa redonda: El impacto de la emigración en las elecciones de Estados Unidos y Europa
- *Sesión de clausura: comentarios sobre conclusiones de la conferencia*

### **3. Participantes y Conferenciantes**

Exponemos a continuación el desarrollo de las actividades del Simposio Internacional, que definitivamente el Centro responsable organizador por parte norteamericana, “Center for Mexican American Studies” (USA), de la Universidad de Texas en Arlington, lo denominó en la forma que abajo figura.

#### **BINATIONAL CONFERENCE ON IMMIGRATION TRENDS AND IMMIGRANT RIGHTS MOVEMENTS IN THE UNITED STATES AND SPAIN**

#### **CONFERENCIA BINACIONAL SOBRE PATRONES MIGRATORIOS Y DERECHOS DE LOS INMIGRANTES EN ESTADOS UNIDOS Y ESPAÑA**

September 8 – 10, 2008  
University of Texas Arlington

#### **Conference Schedule**

Presentations will be made in English and Spanish. All sessions to be held in Room 303, Chemistry/Physics Building, University of Texas Arlington campus. Simultaneous translation available.

#### **Monday September 8**

*Conference Introduction*

*Dr. Susan González Baker, Director, Center for Mexican American Studies*

*and Associate Professor of Sociology, University of Texas  
Arlington*

*Welcoming Remarks*  
*Dr. Michael Moore, Senior Vice Provost, University of Texas*  
*Arlington*

## **Session I: Immigration Trends and Immigrant Experiences**

*Moderator*  
*Dr. Roberto Treviño, Assistant Director, Center for Mexican*  
*American Studies*  
*and Associate Professor of History, University of Texas*  
*Arlington*

*Presentation and Discussion*  
*Immigration Trends in the United States: A Demographic and Policy*  
*Overview*  
*Dr. Susan González Baker, Director, Center for Mexican American*  
*Studies,*  
*University of Texas Arlington*

*Break*

*Presentation and Discussion*  
*Community Perspectives on Immigration and Settlement*  
*Dr. Laura González, Director, Oak Cliff Community Center, Dallas,*  
*Texas*

**TARDE**

*Panelist and Invited Guest Lunch: Carlisle Suite, University Center*

## **Session 2: Interdisciplinary U.S. and Mexican Perspectives on Immigration**

*Moderator*  
*Dr. Roberto Treviño, Associate Professor of History, University of*  
*Texas Arlington*

*Roundtable Discussion with Featured Participants:*

Dr. Manuel García y Griego, Director, Southwest Hispanic Research  
Institute  
and Professor of History, University of New Mexico

Dr. Juan Andrade, Professor of Anthropology, Universidad  
Autónoma Juárez de Tabasco

*Break*

*Roundtable Discussion with Featured Participants:*

Dr. Christian Zolniski, Research Associate, Center for Mexican  
American Studies  
and Associate Professor of Anthropology, University of Texas  
Arlington

Dr. Mariela Núñez-Janes, Co-Director, Ethnic Studies Program and  
Assistant  
Professor of Anthropology, University of North Texas

## **Martes 9 Septiembre**

*Introduction:*

*Susan González Baker, Director, Center for Mexican American  
Studies,  
University of Texas at Arlington*

### **Ponencia:**

*Inmigrantes en España: nuevos vecinos, nuevos problemas, nuevos  
retos*

Dr. Tomás Calvo Buezas, Director de Centro de Estudios sobre  
Migraciones  
Y Racismo (CEMIRA) Universidad Complutense de Madrid,  
Catedrático Emérito, Ciencias Sociales, Universidad  
Complutense,  
Madrid

**Primera mesa redonda y discusión: la emigración vista por sus protagonistas: latinoamericanos, marroquíes e inmigrantes africanos subsaharianos**

*Moderador:* Dr. Roberto Treviño, University Texas at Arlington

*La emigración latinoamericana a España y Europa: ¿En busca del “Dorado” europeo?*

Dr. Álvaro Zuleta, Presidente de la Asociación Sociocultural y de Cooperación para el Desarrollo por Colombia e Iberoamérica (ACULCO), Doctorado en Filosofía

*La emigración marroquí: ¿Los más cercanos y los más incomprensidos?*

Dr. El Hassan Arabi, Presidente de la Asociación Solidaria para la Integración Sociolaboral del Inmigrante (ASISI), Doctorado en Filología Hispánica

*La emigración de África subsahariana: el drama humano de los cayucos en busca del Norte Rio*

Dr. Nestor Nongo, Presidente de la Asociación Trabajando por El Corazón de África (TRACAF), Licenciado y Doctorado en Sociología

TARDE

**Segunda mesa redonda y discusión: inmigración: nuevas culturas, lenguas y religiones**

*Moderador:* Dr. Christian Zoloniski, University Texas at Arlington

*El nuevo mapa religioso en España: mezquitas, Iglesias evangélicas, y nuevos rituales identitarios católicos*

Dr. Carlos Junquera Rubio, Profesor Titular, Ciencias Sociales, Universidad Complutense, Madrid

*Islam y cristianismo: ¿civilizaciones encontradas?*

Dr. Domingo Barbolla Camarero, Profesor Titular, Ciencias Sociales,  
Universidad de Extremadura

*Inmigración: nuevas culturas, lenguas y voces*

Dr. Secundino Valladares Fernández, Profesor Titular, Ciencias Sociales,  
Universidad Complutense, Madrid

*Bandas violentas Latinas en España: ¿Un peligro real o una alarma creada por los medios de comunicación?*

Dr. Carlos Víctor Rodríguez Diéguez, Doctor en Antropología y Profesor  
en un Instituto de Enseñanza Secundaria

*Inmigración y Salud: Los nuevos retos de una sociedad multicultural*

Dra. Isabel Gentil, Profesora Titular, Antropología, Directora Adjunta del Centro de estudios sobre migraciones y racismo (CEMIRA), Profesora Titular en Enfermería

### **Miércoles 10 Septiembre**

**Tercera mesa redonda: El impacto de la emigración en las elecciones de Estados Unidos y Europa**

*Moderator: Dra. Alicia Re Cruz, Professor and Chair, Department of Anthropology,  
University of North Texas*

Participantes:

Dr. José Ángel Gutiérrez, Professor of Political Science, University of Texas Arlington

Dr. Tomás Calvo Buezas, Director del Centro de Estudios sobre Migraciones y

Racismo (CEMIRA), Universidad Complutense de Madrid,  
Catedrático Emérito, Ciencias Sociales, Universidad  
Complutense,  
Madrid

*Sesión de clausura: comentarios sobre conclusiones de la  
conferencia*

*Moderator*

*Dr. Susan González Baker, Director, Center for Mexican American  
Studies and*

*Associate Professor of Sociology, University of Texas Arlington*

\*\*\*\*\*

- De gran interés resultó el **Panel “Immigration: Effects on USA and European Eleccions”**, a cargo del Dr. José Ángel Gutiérrez, profesor de UTA y líder Chicano, fundador del Partido de la Raza Unida, y del Dr. Tomás Calvo Buezas, Catedrático Emérito de la UCM y Director del CEMIRA. El líder José Ángel Gutiérrez enfatizó que ninguno de los dos Candidatos Presidenciales han expresado claramente sus propuestas migratorias, incluido Obama, que como demócrata recibirá el mayor porcentaje del voto hispano. El profesor Tomás Calvo Buezas llamó la atención sobre el endurecimiento progresivo en Europa y en España de las normativas migratorias y el preocupante auge de la “criminalización de los inmigrantes ilegales”, discurso público que ha calado profundamente entre la adolescencia y la juventud española, según los datos adelantados por el profesor

Tomás Calvo de su última Encuesta Escolar 2008, aplicada en todo el territorio nacional a 10.507 alumnos.

- En la tarde del miércoles día 10, hubo un Acto Cultural y Social en Dallas, cuyo presentador “Keynote Speaker”, fue el Dr. Tito Guerrero, Vicepresidente de la Universidad de TAMU (Texas Agrivultural –Mechanical University) , con Danzas y Folclore México-tejanos.
- Este Acto, como todo el Simposio, resultó un verdadero y profundo **Encuentro Intercultural**, entre el grupo español y los grupos norteamericanos de origen hispano, cumpliendo así uno de los objetivos principales, para los que solicitamos ayuda al **Ministerio de Cultura**, de realizar un Encuentro Intercultural.

\*\*\*\*\*



## Jueves 11 septiembre

Se dedicó el día para actividades **culturales** y sociales.

- En la mañana hubo una **Recepción en el Ayuntamiento de Dallas**, siendo recibidos por el Alcalde –“Mayor” de Dallas, y siendo honrados los ponentes españoles con galardones por parte del Concejal hispano del Ayuntamiento de Dallas, el Honorable Steven Salazar, y por parte de la Asamblea del Estado de Texas, por el Diputado Honorable Roberto Alonzo, quien entregó a cada español una **Bandera de Texas** (Adjuntamos Documentos y Reportaje fotográfico)
- También se visitó el Centro de Internamiento de los inmigrantes indocumentados **“Jail/Immigrant Detention Facility”**, acompañados por la jefa de la Policía del Condado de Dallas, Sheriff Lupe Valdez.

#### **4. Localización territorial de las actividades**

El Simposio Internacional se ha celebrado en Tejas, las **sesiones académicas** en la ciudad de **Arlington**, limítrofe a Dallas. The University of Texas at Arlington”; en el Center for Mexican American Studies. Otras actividades culturales y políticas, como las visitas a los barrios de emigrantes y restos de la presencia colonial española, en la ciudad de **Dallas y Fort Worth.**

#### **5. Recursos personales y medios técnicos empleados**

- La Universidad de Texas en Arlington, a través del Center for Mexican American Studies (CMAS) se ha hecho cargo de la infraestructura, propaganda, traducción simultánea y gastos de los otros ponentes norteamericanos y mexicanos
- La parte española (8 ponentes), para pagar su viaje, alojamiento, manutención ha contado con la ayuda del Ministerio de Ciencia y Educación de la Fundación Carolina y del Ministerio de Cultura, según se explicita en los Anexos.

## **6. Fecha de realización de las actividades**

El Simposio Internacional, en sus sesiones académicas y encuentros políticos y culturales se desarrollo del 7 de septiembre al 11 de septiembre de 2008 ambos inclusive.

La Delegación española viajó por Iberia el sábado 6 de septiembre, emprendió el viaje de vuelta el sábado 12 de septiembre, llegando a Madrid el domingo 13 de septiembre de 2008.

## 7. Objetivos previstos

Los objetivos que nosotros habíamos previsto eran los siguientes:

1. Ofrecer un lugar de **encuentro intercultural y de diálogo interdisciplinar** sobre temas sociales, culturales y políticos de la sociedad norteamericana y española.
2. **Estudiar fenómenos y problemáticas** afines, que **afectan a Estados Unidos y a España**
3. **Facilitar la comunicación, los intercambios** de investigación, la cooperación cultural, **las redes de futuras relaciones académicas** entre profesionales españoles e hispanos norteamericanos
4. **Desarrollar un mejor entendimiento**, comprensión, y empatía entre las Comunidades Hispánicas de Estados Unidos y España

## 8. Resultados obtenidos

- El Simposio y Encuentro cultural con los hispano-norteamericanos, ha sido un éxito, según puede apreciarse en lo anotado anteriormente en la Memoria.
- Una forma de “calificar”, “cuantificar” y “valorar” han sido los Galardones y Honores ofrecidos a los españoles por relevantes personalidades políticas, culturales y académicas hispanas y norteamericanas
- Y otra forma, también de “medir” dicha obtención de resultados, es el **éxito que ha tenido en los medios de comunicación social** el Encuentro Académico- Cultural, tanto en la **televisión** en Español como en la **prensa**, según documentación ofrecemos, tanto en medios norteamericanos, como españoles (Ver Anexos de Memoria de Actividades)

## 9. Desviaciones entre objetivos y resultados

- No han existido desviaciones entre lo programado y realizado
- La única incidencia fue la posibilidad de poder viajar a última hora, por razones graves, un ponente Nestor Nongo, pero se leyó la ponencia en el Simposio

## 6. Conclusiones: **Un éxito académico, cultural y político**

- Podemos calificar de esta forma el Simposio Internacional, los encuentros sociales y culturales, así como las actividades políticas: **se han reforzado, y se han actualizado de cara al futuro las relaciones académicas, culturales, humanas y políticas entre las Comunidades Hispana en Estados Unidos y España**, en un área tan relevante como son las migraciones internacionales.
- El **logotipo** de sus instituciones (**FUNDACIÓN CAROLINA Y UNIVERSIDAD COMPLUTENSE**), pueden verse en el reverso del Programa Oficial del Simposio, y así se explicitó verbalmente en público, como queda patente por la carta de agradecimiento a su institución por parte de la Dra. Susan G. Baker, co-organizadora, con el CEMIRA, del Simposio Internacional, que preside el Center por Mexican American Studies (CMAS), de la University of Texas at Arlington, en cuyo espacio académico se celebró el Simposio Internacional.

---

Madrid, 25 de octubre 2008

**Fdo: Tomás Calvo Buezas**  
Concesionario de la Ayuda y Organizador del Encuentro- Simposio  
DNI: 7308730- C  
Calle Enebro, 9 (Aravaca)  
28023 Madrid

# ANEXOS

1. Programa del SIMPOSIO TEXAS 2008 Y ENCUENTRO INTERCULTURAL CON LOS HISPANOS DE USA
2. Centros organizadores en USA y España: CMAS y CEMIRA
3. Cartas de Asistencia y Agradecimientos
4. Galardones otorgados por el Ayuntamiento de Dallas
5. Galardones otorgados por el Estado de Texas
6. El Simposio en la Prensa de Estados Unidos y España.

